

D

- Reinigen Sie mit der entsprechenden Reinigungskarte die Kontakte am oder im Gerät. Compact Flash: Das Reinigungstuch an der Reinigungskarte sollte nach zwei Reinigungsvorgängen gewechselt werden.
- Memory Stick: Mit den Reinigungsstäben säubern Sie die Kontakte am Memory Stick.
- Entfernen Sie den Staub und reinigen Sie die Tasten am Gerät mit dem Nylonpinsel.
- Befreien Sie mit dem Mikrofaser-Reinigungstuch den groben Staub und Schmutz auf der Linse des Gerätes. Die Reinigungsstäbchen sind für das Entfernen von Schmutz und Staub am Rand der Linsen und schwer zugänglichen Winkeln gedacht.
- Entfernen Sie mit dem Feuchtreinigungstuch Schmutz, Staub und Fingerabdrücke, danach mit dem Trockenreinigungstuch die Rückstände des Feuchtreinigungstuches.
- Zum Abschluss trocknen und polieren Sie noch einmal mit dem Mikrofaser-Reinigungstuch das Display, die Linse und die Oberfläche.

GB

- Clean and polish connectors in the slot for the memory card with the specified Cleaning Card. Compact Flash: The Cleaning Cloths on The Compact Flash Cleaning Card should be replaced after one or two cleanings.
- Memory Stick: With the cleaning sticks you cleanse the connectors on the Memory Stick.
- Remove dust, dirt and small particles from the corners of all buttons with the Nylon Brush.
- Remove with the Micro Fibre Cleaning Cloth the dust, dirt and small particles from the lens. Specially for the circle or deep corners the lens (not flat lens) or the deep corners at the gadgets use the swabs.
- Use the wet cleaning tissue to remove dust, dirt and fingerprints. Then use the dry cleaning tissue to remove the residue after wet cleaning and polish.
- The final step to dry and polish the monitor, the lens or the surface use again the Micro Fibre Cleaning Cloth.

F

- Nettoyez les contacts sur ou dans l'appareil avec la carte de nettoyage correspondante. Compact Flash : remplacez le chiffon de nettoyage sur la carte de nettoyage dès qu'il a été utilisé deux fois.
- Memory Stick : nettoyez les contacts sur le Memory Stick avec les tiges de nettoyage.
- Enlevez la poussière et nettoyez les touches sur l'appareil avec le pinceau en Nylon.
- Éliminez le plus gros de la poussière et des saletés qui se sont déposées sur la lentille de l'appareil avec le chiffon de nettoyage à microfibres. Les tiges de

nettoyage sont destinées à éliminer la saleté et la poussière aux bords des lentilles et dans les recoins difficilement accessibles.

- Éliminez les saletés, la poussière et les traces de doigt avec le chiffon de nettoyage humidifié. Ensuite, essuyez les restes d'humidité avec le chiffon de nettoyage sec.
- Pour finir, essuyez et polissez encore une fois l'afficheur, la lentille et la surface avec le chiffon de nettoyage à microfibres.

E

- Limpie con la tarjeta de limpieza correspondiente los contactos del aparato. Compact Flash: Es conveniente cambiar el paño de limpieza de la tarjeta después de dos operaciones de limpieza.
- Memory Stick: Limpie los contactos del Memory Stick con las varitas de limpieza.
- Quite el polvo y limpie las teclas del aparato con el pincel de nylon.
- Quite el polvo y la suciedad más importantes de la lente del aparato con el paño de limpieza de microfibras. Las varitas de limpieza sirven para quitar polvo y suciedad del borde de la lente y de los ángulos de más difícil acceso.
- Elimine, con ayuda del paño de limpieza húmedo, suciedad, polvo y huellas de dedos, y después elimine los restos dejados por el paño húmedo con el paño de limpieza seco.
- Finalmente, seque y dé brillo una vez más al display, la lente y la superficie con el paño de limpieza de microfibras.

NL

- Reinig de contacten aan of in het apparaat met de desbetreffende reinigingskaart. Compact Flash: Vervang het reinigingsdoekje van de reinigingskaart na iedere tweede reiniging.
- Memory Stick: Reinig de contacten aan de Memory Stick met de reinigingsstaafjes.
- Verwijder het stof en reinig de toetsen aan het apparaat met de nylonkwast.
- Verwijder stof en verontreiniging van de lens van het apparaat met een reinigingsdoekje van microvezel. Gebruik de reinigingsstaafjes voor het verwijderen van verontreiniging en stof aan de rand van de lens en moeilijk bereikbare hoeken.
- Verwijder stof, verontreiniging en vingerafdrukken met een vochtig reinigingsdoekje en verwijder daarna met een droog reinigingsdoekje de resten van het reinigingsvocht.
- Wrijf tenslotte het display, de lens en het oppervlak droog en glanzend met het reinigingsdoekje van microvezel.

S

- Rengör kontakterna på eller i apparaten med hjälp av respektive rengöringskort. Compact Flash: Rengöringskortets rengöringsduk bör bytas ut efter två gångers användning.
- Memory Stick: Rengör kontakterna på Memory Stick med hjälp av rengöringsstavarna.
- Avlägsna allt damm och rengör knapparna på apparaten med hjälp av en nylonpensel.
- Tag bort damm och smuts på apparatens lins med mikrofiber-rengöringsduken.
- Rengöringsstavarna ska användas för att ta bort smuts och damm på linsens kanter och på ställen som är svåra att komma åt.
- Avlägsna smuts, damm och fingeravtryck med den fuktiga rengöringsduken och tag sedan bort resterna från den fuktiga rengöringsduken med den torra rengöringsduken.
- Torka och polera till slut än en gång displayn, linsen och den utvändiga ytan med hjälp av mikrofiber-rengöringsduken.

DK

- Rengør og polér kontakterne i hukommelseskortets port med det specificerede rengøringskort.
- Compact Flash: Rensstoffet på rengøringskortet skal udskiftes efter to ganges rengøring.
- Memory Stick: Rengør kontakterne på Memory Stick med rensespindene.
- Fjern støv, snavs og små partikler fra alle apparatets knapper med nylonbørsten.
- Fjern det værste støv, snavs og små partikler fra apparatets objektiv med mikrofiberkluden. Brug tilgængelige specielt til linsens rand og vanskeligt tilgængelige hjørner.
- Brug vådrenseservietten til at fjerne støv, snavs og fingeraftryk. Brug herefter tørrenseservietten til at fjerne resterne efter vådrensing.
- Til afslutning af rengøringen tørrer og polerer displayet, objektivet og overfladen med mikrofiberkluden igen.

H

- Tisztítsa a megfelelő tisztítókérttyával az érintkezőket vagy készülékét.
- CompactFlash kártyánál: a tisztítókérttyát minden második tisztításnál törölje át a tisztítókendővel.
- MemoryStick kártyánál: a tisztító pálcikával tisztítsa meg a MemoryStick érintkezőit.
- A készülék felületének tisztítására és a por eltávolítására használható a nejloneccset.
- A nagyobb tisztítópálcára csavart mikroszövetű tisztítókendővel távolítható el a por és a szennyeződés a készülékek lencséjéről. A tisztítópálcával távolítható el a por és a szennyeződés a

készülékek forgó alkatrészeiről, a lencséről és a szők szegletekből.

- A nedves tisztítókendő használható a por, a szennyeződés és az ujjlenyomat eltávolítására, majd ezután száraz tisztítókendővel törölje át a készülék felületét.
- Befejezésül még egyszer dörzsölje át a száraz mikroszövetű tisztítókendővel a felületet. Így végezze el a képernyők, a lencsék és más finom felületek tisztítását.

CZ

- Odpovídajícími čistícími kartami očistěte kontakty na přístroji nebo v přístroji. CompactFlash: čistící hadřík na čistící kartě by měl být po dvou čistících procesech vyměněn.
- Memory Stick: čistící tyčinkou očistěte kontakty na memory Stick.
- Odstraňte prach a očistěte nylonovým štětcem tlačítka na přístroji.
- Čočku zvažte prachu a nečistot hadříkem z mikrovláčna. Čistící tyčinka je pro odstranění nečistot z těžko dostupných míst (např. okraj čočky).
- Vlhkým hadříkem odstraňte nečistoty, prach a otisky prstů, potom suchým hadříkem odstraňte stopy po mokrému hadříku.
- Nakonec osušte a vyleštěte opět hadříkem z mikrovláčna Display.

I

- Con la relativa scheda di pulitura pulire i contatti su o nell'apparecchio.
- Compact Flash: il panno detergente sulla scheda di pulitura dovrebbe essere sostituito dopo due puliture.
- Memory Stick: con i bastoncini di pulitura pulire i contatti sul Memory Stick.
- Eliminare la polvere e pulire i tasti sull'apparecchio con il pennello di nylon. Con il panno detergente in microfibra eliminare la polvere e lo sporco più grossolano sulla lente dell'apparecchio.
- I bastoncini di pulitura servono a togliere sporco e polvere sul bordo delle lenti e negli angoli difficilmente accessibili.
- Con il panno detergente umido eliminare sporco, polvere e impronte di dita, poi con il panno detergente a secco eliminare i residui lasciati dal panno umido.
- Alla fine asciugare e lucidare ancora una volta con il panno detergente in microfibra il display, la lente e la superficie.